



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
5 de junio de 2002  
Español  
Original: inglés

---

### Informe del Secretario General sobre la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina

#### I. Introducción

1. El presente informe se ha preparado con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 19 de la resolución 1357 (2001) del Consejo de Seguridad, de 21 de junio de 2001, en virtud del cual el Consejo de Seguridad prorrogó el mandato de la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina (UNMIBH) por otros 12 meses, hasta el 21 de junio de 2002. En el informe se describen en detalle los progresos de la Misión y las actividades llevadas a cabo conjuntamente con otras entidades de las Naciones Unidas desde el anterior informe de 29 de noviembre de 2001 (S/2001/1132 y Corr.1). El Consejo recibió también información de mi Representante Especial y Coordinador de las operaciones de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina, Jacques Paul Klein, el 5 de marzo de 2002 (véase S/PV.4484).

2. El 1º de junio de 2002, el Sr. Sven Christian Frederiksen sustituyó al Sr. Vincent Coeurderoy como Comisionado de la Fuerza Internacional de Policía (IPTF) de la Misión. La plantilla autorizada de la IPTF es de 1.850 funcionarios; sus efectivos ascienden actualmente a 1.586 (véase el anexo).

#### II. Actividades de la Misión

3. La labor de la Misión sigue rigiéndose por el plan de ejecución del mandato (S/2000/529, párr. 34 y S/PV.4154, pág. 6), que consta de seis programas básicos. El objetivo es completar esos programas básicos y delegar la responsabilidad de su seguimiento a las autoridades locales, con una supervisión internacional apropiada, para fines de 2002.

##### Reforma de la policía

4. El número de funcionarios de policía en Bosnia y Herzegovina se ha reducido de unos 44.000 en 1996 a 17.047 autorizados provisionalmente en la actualidad –9.275 en la Federación, 6.297 en la República Sprska, 269 en el Distrito de Brčko, 158 en la Policía Judicial de la Federación y 1.048 en el Servicio Estatal de Fronteras. En breve se otorgará la autorización provisional para un cierto número de funcionarios de policía, principalmente incorporaciones recientes al Servicio. La etapa



final de la certificación de los funcionarios de policía, mediante la cual la autorización provisional se convierte en certificación completa, comenzó en enero de 2002. Ese proceso entraña un análisis final de los informes sobre el rendimiento y el incumplimiento, la capacitación, la situación de vivienda y la verificación de la ciudadanía y las cualificaciones académicas. En el caso de los funcionarios de alta graduación se realiza un estudio complementario más profundo.

5. Las enmiendas de la legislación sobre la propiedad que se realizaron en diciembre de 2001 hicieron necesario un nuevo examen de la situación de vivienda de unos 2.500 funcionarios de policía. De los 1.880 entrevistados desde enero, 480 fueron obligados a adoptar medidas para cumplir con la legislación sobre la propiedad (por ejemplo mediante la concertación de contratos de alquiler) para poder recibir la certificación. La policía local se ocupa de verificar las cualificaciones académicas de los funcionarios de policía, supervisados por la IPTF con la asistencia de los Ministerios de Educación y del Interior. En la actualidad, la UNMIBH está examinando 208 funcionarios de policía en estrecha cooperación con el Tribunal Penal Internacional para la ex Yugoslavia en relación con su conducta en tiempo de guerra. Desde el último informe, se ha retirado la autorización provisional para ejercer la autoridad policial a 68 funcionarios de policía. Veintisiete de ellos fueron “desautorizados” por su conducta en tiempo de guerra.

6. Desde el último informe, la IPTF ha puesto en manos de instructores de la policía local toda la formación oficial en las dos academias de policía. Se introdujeron planes de estudios aprobados por la IPTF en el Centro Básico de Banja Luka y en la Facultad de Criminología de la Universidad de Sarajevo. Se ha completado la formación básica de todos los funcionarios de policía en policía comunitaria y cerca de 1.900 han realizado varios cursos adicionales de mejora del rendimiento policial, incluidos cursos sobre capacidad técnica y de gestión. Además, 313 miembros de las unidades de apoyo de la policía procedentes de fuerzas mixtas y cantonales participaron en los cuatro primeros de los siete cursos multiétnicos de capacitación en control de multitudes organizados por la IPTF y la SFOR programados para el presente año.

7. Desde los disturbios ocurridos en Mostar, Trebinje y Banja Luka el pasado año, ha mejorado la actuación de la policía en acontecimientos delicados, como celebraciones o conmemoraciones religiosas. La primera conmemoración sin incidentes de la violencia desatada contra los bosnios en 1992 celebrada por las mujeres bosnias en Bratunac (cerca de Srebrenica) el 11 de mayo de 2002 demostró la planificación profesional de la policía en una zona históricamente difícil. Las actividades policiales en las zonas de retorno crearon las condiciones de seguridad esenciales para que se produjera un número sin precedentes de retornos de minorías (véase párr. 21 *infra*). Aunque el número de incidentes interétnicos de que se tuvo noticia (aproximadamente 100) fue parejo con el registrado durante el mismo período de 2001, el número de delitos graves se ha reducido. Cuando se produjeron incidentes interétnicos, los funcionarios municipales y policiales estuvieron más dispuestos a condenarlos públicamente y adoptar las medidas adicionales de seguridad pertinentes. Sin embargo, las investigaciones policiales en relación con los delitos interétnicos más destacados, y su correspondiente seguimiento judicial, siguieron siendo insuficientes. Por ejemplo, los procedimientos judiciales derivados de los disturbios ocurridos en la mezquita de Ferhadija, en Banja Luka, en 2001, que comenzaron el año pasado, avanzaron muy poco.

## Reestructuración de la policía

8. En diciembre de 2001, la UNMIBH puso en marcha un análisis de sistemas en todo el país para completar la reestructuración de las áreas esenciales de la administración interna de la policía. Ello entraña la elaboración de un manual sobre procedimientos y normas de aplicación de la ley; la autoevaluación local del cumplimiento con esos procedimientos y normas; la evaluación sobre el terreno por parte de la IPTF; el establecimiento de Equipos de Cambio de la Gestión de la policía local en cada organismo de vigilancia del cumplimiento de la ley encargados de consultar con la UNMIBH acerca de la formulación de recomendaciones; y la aplicación de recomendaciones a corto y a largo plazo formuladas por los Equipos de Cambio de la Gestión. A lo largo de ese proceso, las administraciones de la policía local asumen una responsabilidad cada vez mayor en la reestructuración de la policía. Las administraciones de la policía que ponen en práctica el programa de reestructuración reciben la acreditación de la UNMIBH de que cumplen las normas básicas de una policía democrática. En marzo de 2002, la policía del Distrito de Brčko se convirtió en la primera administración de policía en recibir esa acreditación. Se están realizando los análisis de sistemas de todas las demás administraciones de policía, con una buena cooperación local. El 5 de febrero se unieron las seis pequeñas y étnicamente segregadas administraciones de policía bosnias y croatas de Mostar, poniendo fin a un estancamiento de tres años.

9. Se lograron avances en los esfuerzos de la Misión por aislar a la policía de influencias políticas mediante la introducción del puesto de “Comisionado de Policía” independiente en cada administración de policía. Para eliminar las incoherencias y obstáculos que aún subsistían, el Alto Representante, a solicitud de la Misión, impuso el 23 de mayo un conjunto de leyes sobre asuntos interiores en todos los cantones de la Federación, para que se ajustaran a la legislación un modelo de la UNMIBH, incluidos el cantón 8 de Herzegovina occidental y el cantón 10 de “Herzeg-Bosnia” de mayoría croata y de marcado carácter obstruccionista. Ya se cuenta en todos los cantones de la Federación con el marco legislativo apropiado para la selección y el nombramiento de Comisionados de Policía permanentes. Por lo que se refiere a los ministerios del interior de las entidades, la República Sprska convino en satisfacer todos los requisitos de índole legislativa. En la Federación, sin embargo, el Ministerio del Interior siguió obstruyendo y socavando el proyecto, negándose incluso a aceptar las enmiendas esenciales del actual proyecto de ley sobre asuntos internos que el 11 de mayo habían presentado conjuntamente la INMIBH y la Oficina del Alto Representante. En un nuevo acto obstruccionista, el Ministro del Interior de la Federación cesó el 28 de mayo, de forma inapropiada, al Director de la Policía de la Federación (que ocupaba el cargo con carácter interino). El cese se anuló posteriormente ese mismo día, tras la actuación concertada de la UNMIBH, la Oficina del Alto Representante y la SFOR.

10. Continuaron los tres programas (formación de nuevos cadetes, cursos de repaso para antiguos oficiales de policía y despliegue voluntario) que la UNMIBH estableció para aumentar el porcentaje de representación de las minorías en las fuerzas de policía. Desde el último informe, el número total de cadetes en las dos academias de policía de Banja Luka y Sarajevo, la mayoría de ellos procedentes de minorías étnicas, ascendió a 1.164. El promedio de 97 alumnos por clase aumentará cuando concluya la reconstrucción de las academias con la ayuda de la Comisión Europea. Hasta la fecha han completado cursos de repaso 76 antiguos oficiales de policía procedentes de minorías étnicas, de los que más de la mitad ocuparon puestos de alto

nivel. Desde el inicio del programa de despliegue voluntario, 165 funcionarios de policía se han trasladado a zonas en las que representan una minoría étnica. Se está dando prioridad a la representación de las mujeres que, aunque ha aumentado, sigue permaneciendo al bajo nivel del 3,5% en la Federación y el 2% en la República Sprska. Las dos instituciones de policía establecidas bajo la supervisión directa de la Misión, el Servicio Estatal de Fronteras y la Policía Judicial de la Federación, son completamente multiétnicas.

11. Con esos programas se ha conseguido un aumento de la proporción de los funcionarios de policía procedentes de minorías. En mayo de 2002, constituían el 15,5% de todos los policías con autorización provisional en el Ministerio de la Federación y los cantones, frente al 11,3% en noviembre de 2001. En la República Sprska, el 4,9% tiene autorización provisional, frente al 3,2% cuando se presentó el último informe. Los mecanismos que ha creado la UNMIBH para el reclutamiento de minorías están bien establecidos y las correspondientes competencias se transferirán a las autoridades locales en los próximos meses. Sin embargo, el descenso del número de voluntarios para los puestos correspondientes a las minorías, especialmente en la República Sprska, es motivo de grave preocupación. Las razones principales son los bajos sueldos, las dificultades en materia de vivienda, el empleo de los cónyuges y la educación local, pero subsiste también la obstrucción política en algunas zonas. La UNMIBH ha hecho cuanto le ha sido posible dentro de su mandato por fomentar el reclutamiento de policías procedentes de minorías, incluso la búsqueda de ayuda para la vivienda para 162 funcionarios, pero son necesarios otros incentivos financieros, como la equiparación de las prestaciones que recibe la policía. El 30 de abril, el Alto Representante tomó la decisión de dar prioridad a las reclamaciones de propiedad de los funcionarios de policía procedentes de minorías, lo que facilitará la solución de sus necesidades de vivienda. Sin embargo, es muy desalentador que durante ocho meses el Gobierno de la Federación no ha cumplido sus compromisos escritos de proporcionar asistencia para los sueldos de la policía en la zona de Srebrenica, lo que podría suponer la dimisión de los funcionarios de policía bosnios que se desplegaron voluntariamente en esa zona.

### **Cooperación entre la policía y el sistema de justicia penal**

12. En vista de la debilidad del sistema judicial y jurídico, la labor de la Dependencia Consultiva de Justicia Penal de la UNMIBH en lo que se refiere al fomento de la cooperación profesional entre la policía y el sistema de justicia penal ha servido para cubrir una brecha importante en el estado de derecho. En los cinco distritos judiciales de la República Sprska y en ocho de los diez cantones de la Federación se ha completado un curso, iniciado por la UNMIBH en julio de 2001, en el que jueces y fiscales locales imparten formación a funcionarios de policía, aduanas y tributos. La UNMIBH participó en la elaboración de un plan de estudios para la capacitación de la policía en la aplicación del Código de Procedimiento Criminal del Estado que se promulgará próximamente. La UNMIBH siguió supervisando las investigaciones y los procedimientos judiciales más destacados, como los disturbios registrados en Mostar y Banja Luka el año pasado y el asesinato del Viceministro del Interior de la Federación en 1999. Gracias a la intervención de la UNMIBH para instar a los tribunales a ocuparse de casos de trata de personas se ha conseguido que, en lo que va del año, se hayan producido seis acusaciones con éxito, el mismo número que se produjo en todo el año 2001 y el doble que en 2000.

13. El proyecto de Policía Judicial está alcanzando sus últimas etapas. Se ha completado el despliegue en seis cantones de la Federación. Continuó la capacitación especial de algunos funcionarios de policía seleccionados en protección de altas personalidades y en aptitudes de gestión. La legislación por la que se establece la Policía Judicial en la República Sprska está siendo objeto de examen por la Asamblea Nacional; el despliegue está previsto para diciembre.

**El Servicio Estatal de Fronteras, la cooperación entre las fuerzas de policía y la lucha contra la trata de personas**

14. El Servicio Estatal de Fronteras (SEF) cuenta con 1.670 efectivos y controla actualmente el 88% de la frontera y los tres aeropuertos internacionales (Sarajevo, Banja Luka y Mostar). En abril, el Centro de Capacitación del SEF inició su primer curso con 50 nuevos cadetes. El SEF ha conseguido un éxito especial en la lucha contra la migración ilegal. Durante los primeros cinco meses de 2002, el número de visitantes de corta duración cuya salida no se había registrado fue de 366 en los tres aeropuertos, en comparación con 6.326 tan sólo en el aeropuerto de Sarajevo durante el mismo período de 2001. No obstante, continuaron los intentos de cruzar la frontera de forma ilegal. El 14 de mayo, al menos 13 ciudadanos turcos se ahogaron mientras intentaban llegar a Croacia en barco. Eso puso de relieve la necesidad de que el SEF reciba con urgencia el equipo, como lanchas de patrulla fluvial, prometido por los donantes internacionales. En los últimos seis meses, el SEF confiscó divisas y mercancías ilícitas por un monto superior a 900.000 dólares. Dos semanas después de su inauguración, la Unidad del SEF de Gradiska, en la frontera de Croacia, llevó a cabo una operación mediante la que se descubrió un caso de evasión fiscal que ascendía a más de 2,1 millones de dólares.

15. A pesar de esos éxitos y de la clara importancia del SEF en la lucha contra el terrorismo y la trata de personas, un profundo déficit de financiación amenaza su funcionamiento y la continuación de su despliegue. Las necesidades financieras para el pleno despliegue del SEF en el presente año ascienden a 24,7 millones de dólares. De esa cifra, en el proyecto de presupuesto del Estado únicamente se consignan 15 millones de dólares en recursos propios, con una vaga declaración de que si se dispusiera de recursos adicionales el SEF sería uno de los receptores. El Gobierno de los Países Bajos ha aportado 4 millones de dólares en asistencia bilateral. Así pues, el déficit actual en las partidas correspondientes a sueldos, prestaciones y gastos de funcionamiento es de 5,7 millones de dólares.

16. El trabajo de la UNMIBH en el establecimiento de mecanismos para la cooperación interregional y entre entidades de la policía ha obtenido resultados destacables. El 2 de diciembre de 2001, los miembros del Grupo de Tareas Regional (Bosnia y Herzegovina, República Federativa de Yugoslavia y República de Croacia) pusieron en marcha la "Operación objetivo común" para reforzar las fronteras, combatir el contrabando de armas y la migración ilegal e intensificar las acciones contra la delincuencia organizada y el terrorismo. La creación de un banco de datos compartido de 3.000 nombres de personas a las que se buscaba o vigilaba fue esencial. Tan solo en Bosnia y Herzegovina se inspeccionaron más de 235.000 vehículos en busca de mercancías de contrabando, se verificó la documentación de más de 155.000 personas y se realizaron 490 detenciones. El SEF inspeccionó unos 14.000 vehículos, detuvo a 98 personas y denegó la entrada a 547 personas por no llevar la documentación en regla. La República Federativa de Yugoslavia y Croacia detuvieron a más de 1.300 migrantes ilegales, acusaron de trata de personas a más de 200 individuos y

recogieron más de 400.000 piezas de munición, así como 9.000 minas y bombas, cientos de kilogramos de explosivos y numerosas armas.

17. El 27 de mayo de 2002, la Cámara de los Pueblos aprobó la ley por la que se establecía el Organismo Estatal de Protección de la Información, un proyecto clave iniciado por la UNMIBH. El organismo se ocupará de la recogida, el análisis y la distribución de datos sobre los delincuentes; la seguridad de las altas personalidades, las instalaciones diplomáticas y las instituciones del Estado; y de la cooperación y la coordinación con la Interpol. El despliegue comenzará una vez que la ley haya sido aprobada por la Cámara de Diputados, lo que se espera tenga lugar en junio de 2002. El “Equipo Conjunto de Coordinación para Combatir el Terrorismo” de nivel estatal, en el que la UNMIBH participa en calidad de observadora, está revisando la validez de la ciudadanía obtenida por extranjeros durante la guerra y en la etapa inmediatamente posterior a ella.

18. Desde el establecimiento del Programa Especial de Operaciones de Represión de la Trata de Personas (STOP) en julio de 2001 se inspeccionaron más de 210 establecimientos de los que se sospechaba su uso para la prostitución forzada en 476 operaciones realizadas por la policía local bajo la orientación de la UNMIBH. Durante y después de esas operaciones se entrevistó a 1.561 mujeres, incluidas menores. Ciento ochenta y seis víctimas de la trata de personas recabaron y recibieron asistencia y fueron repatriadas a sus países de origen con el apoyo de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM). En virtud de la ley se clausuraron 117 establecimientos. La información obtenida de las entrevistas con las víctimas se transmite al Grupo de Tareas Regional para fomentar la persecución de las bandas organizadas de delincuentes dedicadas a la trata de mujeres a nivel internacional. Cuando hay pruebas de la implicación de la policía local, los equipos de STOP supervisan de cerca el trabajo de las dependencias de control interno de la policía.

#### **Policía y concienciación pública**

19. Entra las campañas de información pública realizadas desde el último informe cabe citar la campaña “Conoce tus derechos”, encaminada a informar a los ciudadanos de sus derechos y obligaciones durante las investigaciones policiales, y un anuncio en televisión y un debate público sobre “La mujer y la vigilancia del cumplimiento de la ley” celebrado para conmemorar el Día Internacional de la Mujer. Las campañas en curso se ocupan de temas que van desde el despliegue voluntario de la policía a las campañas de reclutamiento de cadetes para las academias de policía. Continúan los esfuerzos por fortalecer la capacidad de las instituciones locales de vigilancia de cumplimiento de la ley, incluido el SEF, en materia de relaciones públicas. El sitio renovado y mejorado de la UNMIBH en la Web ([www.unmibh.org](http://www.unmibh.org)) registra ahora más de 7.000 visitas al día.

#### **Participación en las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas**

20. Diez funcionarios de policía se unieron en marzo al contingente de policía civil de Bosnia y Herzegovina que presta servicios con la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental, con lo que el total de ese contingente se elevó hasta 23 funcionarios. En febrero de 2002 se envió a la Misión de las Naciones Unidas en Etiopía y Eritrea el segundo grupo de observadores militares de las Naciones Unidas de Bosnia y Herzegovina. La UNMIBH promovió también un

acuerdo entre los Ministros de Defensa de las entidades sobre la estructura y los acuerdos de mando y control de una unidad ligera combinada de transporte de carácter multiétnico de Bosnia y Herzegovina compuesta por unos 60 efectivos destinada a participar en las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas. La unidad ha recibido equipo y formación del Gobierno de Suiza y el Gobierno de Grecia proporcionó formación adicional.

### **III. Actividades conjuntas del sistema de las Naciones Unidas**

21. La mejora de las condiciones de seguridad, debida en parte al trabajo de la Misión en la reforma de la policía, contribuyó a que aumentase el regreso de personas de etnias minoritarias en toda Bosnia y Herzegovina. Según la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), en 2001 se registraron 92.000 retornos de personas de etnias minoritarias, un aumento del 36,5% en comparación con 2000. En el primer trimestre de 2002, se registraron 20.244 retornos, un aumento del 30% sobre el mismo período de 2001. La reconstrucción de las viviendas plantea un gran problema para el retorno de las minorías, agravado por el descenso de las contribuciones internacionales. Tras la aprobación de las enmiendas de la legislación sobre la propiedad en diciembre de 2001, la tasa de aplicación ha aumentado hasta un promedio del 49% en todo el país en marzo de 2002 (54% en la Federación, 43% en la República Sprska y 51% en el Distrito de Brčko). La aplicación de la legislación sobre la propiedad aún tropieza con dificultades en algunas zonas, especialmente la zona oriental de la República Sprska, aunque incluso allí se han conseguido algunos avances.

22. Desde el fin de la guerra, la comunidad internacional ha aportado una importante contribución a la reconstrucción y la rehabilitación de Bosnia y Herzegovina. Sin embargo, la zona metropolitana de Srebrenica, en la República Sprska, es un caso especial. Sigue siendo la zona más trágica desde el punto de vista emocional, con mayor falta de reconstrucción desde el punto de vista físico y más devastada económicamente de todo el país. El extremismo y el obstruccionismo locales condujeron a la comunidad internacional a imponer a la municipalidad de Srebrenica y a gran parte de la zona oriental de la República Sprska un embargo de financiación hasta 1999. En consecuencia, Srebrenica quedó congelada en su situación de 1995, sin reconstrucción, sin recuperación, sin desarrollo y sin retornos. El año pasado, como resultado del intenso trabajo de las organizaciones internacionales, se estabilizó la situación política y de seguridad y se consiguió un prometedor inicio de los retornos de bosnios a la región y de serbios a sus hogares fuera de la zona. La continuación y la aceleración de ese proceso depende de que se consiga más apoyo internacional. Tras una evaluación exhaustiva de la región, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), en cooperación con la UNMIBH, diseñó un plan global de desarrollo económico y social, el Programa Regional de Recuperación de Srebrenica.

23. El 13 de mayo se celebró en Nueva York una conferencia de donantes para el Programa Regional de Recuperación de Srebrenica copresidida por mi Representante Especial y el Administrador del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. El Programa de Recuperación se centra en el retorno hacia dentro y fuera de la región, la generación de empleo, las necesidades sociales y comunitarias de la región y una gestión eficaz de los asuntos públicos a nivel local para construir un futuro sostenible para la zona. Su preparación corrió a cargo de un equipo de

expertos del PNUD, que trabajó conjuntamente con la UNMIBH en los últimos meses. Aunque no se alcanzaron los objetivos, la respuesta inicial de los donantes fue alentadora. En la conferencia se hicieron promesas de contribuciones por unos 9,9 millones de dólares, aunque únicamente 3,6 millones se destinaron específicamente al Programa de Recuperación. Continúan los contactos con posibles donantes.

24. El PNUD ha emprendido actividades vinculadas con la aplicación de la estructura de cooperación con el país para 2001-2003. Para ayudar con la actualización de la formulación de políticas, el PNUD ha completado el primer estudio sobre la medición de niveles de vida realizado en Bosnia y Herzegovina y ha finalizado el tercer informe sobre el desarrollo humano nacional. En diciembre de 2002, comenzó el Proyecto de Coordinación de la Ayuda del PNUD, en el que participan el Ministerio Estatal de Comercio Exterior y Relaciones Económicas y dependencias de coordinación de la ayuda de ambas entidades. El PNUD facilitó también la firma de un acuerdo entre los Gobiernos de Bosnia y Herzegovina, Croacia y la República Sprska para fomentar los retornos transfronterizos.

25. En la esfera de la reforma educativa, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) dirige el grupo de expertos docentes locales encargado del desarrollo de planes de estudios para la educación primaria y secundaria, y ha vinculado ese proceso con los programas de planes de estudios de la Oficina Internacional de Educación de la UNESCO. El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y la Organización Mundial de la Salud (OMS) pusieron en marcha el proceso de la Planificación Estratégica Nacional sobre cuestiones relacionadas con el VIH/SIDA, incluido el establecimiento de una Comisión Nacional sobre el SIDA. El UNICEF realizó una encuesta sobre evaluación y respuesta rápidas en siete ciudades acerca del comportamiento de riesgo de los jóvenes especialmente vulnerables, como base para el diseño y la aplicación de medidas encaminadas a reducir el riesgo de contraer el SIDA. En colaboración con los ministerios de educación y los institutos pedagógicos de las entidades, el UNICEF presta apoyo a la introducción de metodologías de enseñanza centradas en los niños y entornos favorables a los niños en todas las escuelas primarias. La UNMIBH apoya ese proyecto en 120 aulas de todo el país mediante la aportación de mobiliario y equipo escolar.

26. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos siguió aportando sus conocimientos y su orientación en materia de derechos humanos a otros organismos de las Naciones Unidas e instituciones locales y trabajando en estrecha colaboración con la sociedad civil y con el Gobierno. Sobre la base de la experiencia adquirida mediante el proyecto sobre la violencia doméstica en Zenica dirigido por el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (véase S/200/1137, párr. 28), la UNMIBH puso en marcha en noviembre de 2001 un proyecto a nivel nacional sobre la violencia doméstica. Se denunciaron y la policía estudió más de 300 casos de violencia doméstica y abusos sexuales. En municipios de todo el país se designaron en la policía local centros de coordinación para la violencia doméstica y la violencia contra las mujeres, se impartieron cursos de capacitación para la policía local y se ofreció asistencia para el establecimiento de grupos de trabajo comunitarios. En 2002, el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos y el PNUD pusieron en marcha conjuntamente el Programa de Evaluación Municipal, que servirá para facilitar una evaluación de los derechos humanos en 48 municipios y para establecer líneas

de referencia e indicadores frente a los que medir los progresos y con los que se podrán elaborar programas dirigidos.

#### **IV. Preparativos para la conclusión de la Misión**

27. En su resolución 1396 (2002), de 5 de marzo de 2002, el Consejo de Seguridad acogió con beneplácito, entre otras cosas, la aceptación por la Junta Directiva del Consejo de Aplicación de la Paz del ofrecimiento hecho por la Unión Europea de proporcionar una Misión de Policía de la Unión Europea a partir del 1° de enero de 2003, tras la conclusión del mandato de la UNMIBH en el marco de un programa coordinado para promover el estado de derecho. Si el Consejo de Seguridad decidiera prorrogar el actual mandato de la UNMIBH por otros seis meses, se mantendría la plantilla autorizada de 1.600 funcionarios de policía hasta las elecciones nacionales del 5 de octubre. A partir de ahí, se reduciría rápidamente a 460 funcionarios para el 31 de diciembre de 2002. Durante ese período, la UNMIBH mantendrá una estrecha coordinación con la Unión Europea y con el Alto Representante para conseguir una transmisión fluida de responsabilidades de la IPTF a la Misión de Policía de la Unión Europea. Posteriormente, se mantendría una oficina de las Naciones Unidas en Sarajevo durante otros seis meses para facilitar la transición a la Unión Europea y abordar cualquier problema que pudiera surgir.

#### **V. Fondos fiduciarios**

28. El Fondo Fiduciario para el programa de asistencia a la policía en Bosnia y Herzegovina está destinado a la ejecución de los programas básicos de la UNMIBH mediante la adquisición de equipo y la financiación de los cursos de capacitación. El Fondo Fiduciario ha recibido contribuciones por un total de 15,6 millones de dólares. Se mantiene una base de datos en la que se establecen las prioridades de las necesidades de la policía local en lo que se refiere al equipo y a la infraestructura necesaria.

29. El Fondo Fiduciario para el restablecimiento de los servicios públicos esenciales en Sarajevo está destinado a proyectos en las esferas de la salud pública, la vivienda, el agua, la energía, el transporte público, las comunicaciones, la educación y el saneamiento y está financiado principalmente por contribuciones que ascienden a 20,8 millones de dólares. Además, se han utilizado ingresos en concepto de intereses por un monto de 3,1 millones de dólares para financiar proyectos. De un total de ingresos de 23,9 millones de dólares, se han ejecutado o aprobado proyectos por un total aproximado de 23,7 millones.

#### **VI. Aspectos financieros**

30. En mi informe sobre la financiación de la UNMIBH (A/56/773), que actualmente tiene ante sí la Asamblea General, figura un presupuesto de 78,5 millones de dólares para el mantenimiento de la Misión durante el período comprendido entre el 1° de julio y el 31 de diciembre de 2002 y para la liquidación de la Misión en el período comprendido entre el 1° de enero y el 30 de junio de 2003. En su informe conexo (A/56/887/Add.2), la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto propuso una consignación de 78,5 millones. Así pues, si el Consejo de

Seguridad decidiera prorrogar el mandato de la UNMIBH por otro período de seis meses, según se recomienda en el párrafo 37 *infra*, el costo de la prórroga se limitaría a esa cifra.

31. Al 15 de mayo de 2002, las contribuciones prorrateadas a la cuenta especial para la UNMIBH pendientes de pago ascendían a 61,1 millones de dólares. El total de las contribuciones prorrateadas pendientes de pago en esa fecha para todas las operaciones de mantenimiento de la paz ascendía a 1.409.000 dólares.

## **VII. Actividades logísticas de la UNMIBH**

32. Las actividades logísticas de la UNMIBH desde el comienzo del año han estado impulsadas por la planificación y los trabajos preparatorios relacionados con la reducción de efectivo y la liquidación de la Misión, cuyo comienzo está previsto para el 1° de julio de 2002, con sujeción a la decisión del Consejo de Seguridad sobre la duración del mandato de la UNMIBH. En fechas anteriores del presente año el Plan General de Liquidación se presentó a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto, así como el que requerirá la aprobación de la Asamblea General. En el Plan Preliminar para la Disposición de los Bienes se detallan los activos que deberán transferirse a la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi o a otras misiones de las Naciones Unidas, los activos de los que deberá disponerse localmente debido a su desgaste normal, y los activos que habrán de donarse a las autoridades locales en apoyo de los diversos programas ejecutados por la UNMIBH.

33. La UNMIBH está elaborando un plan para la reducción gradual de todas las categorías de personal. La reducción se aplicará conjuntamente con el plan general de liquidación. Al mismo tiempo, y reconociendo la contribución y el valor de un cuadro de personal experimentado y cualificado, la UNMIBH está colaborando con otros organismos de las Naciones Unidas, con la Unión Europea y con organizaciones no gubernamentales para encontrar y fomentar activamente otras oportunidades de empleo para todas las categorías del personal de la UNMIBH. La Secretaría intentará también ubicar a la mayor cantidad posible de personal cualificado en otras misiones sobre el terreno cuando sea posible. También se prestará especial atención a la prestación de asistencia y la formación del personal para su reincorporación al mercado de trabajo.

## **VIII. Observaciones**

34. La UNMIBH avanza rápidamente hacia la conclusión de sus tareas básicas. Entre los logros más importantes conseguidos desde mi último informe cabe citar el comienzo de la fase final de certificación de la policía; el rápido avance del proyecto de análisis de sistemas para completar la reestructuración de la policía en todo el país; la ampliación del Servicio Estatal de Fronteras hasta abarcar el 88% de la frontera y su éxito en la reducción de la migración ilegal; el inicio de operaciones coordinadas mediante la utilización de los mecanismos establecidos por la UNMIBH para la cooperación interregional y entre entidades de la policía; la acreditación del Servicio de Policía del distrito de Brčko; y la unificación de la policía de la ciudad de Mostar.

35. Hay dos proyectos básicos que requieren apoyo adicional para su conclusión el presente año. El primero es el establecimiento del puesto permanente de Comisionado de Policía en la Federación. Esa es una de las prioridades de la UNMIBH, cuyo propósito es aislar de las interferencias políticas el trabajo de los organismos encargados de la vigilancia del cumplimiento de la ley. Insto a las autoridades de la Federación a que cumplan el requisito de establecer ese puesto en el Ministerio del Interior de la Federación y que promulguen la legislación necesaria sin más demora. El segundo proyecto básico es el Servicio Estatal de Fronteras (SEF). La UNMIBH ha completado todos los preparativos para el despliegue completo del SEF para septiembre del año en curso. Sin embargo, habida cuenta de la difícil situación económica por la que atraviesa Bosnia y Herzegovina y la existencia de otras prioridades financieras, la consignación que figura en el presupuesto del Estado para 2002 es insuficiente para financiar durante todo el año el SEF, incluso con su plantilla actual. El retraso del despliegue del SEF afectará negativamente a la lucha contra la migración ilegal, la delincuencia organizada y el terrorismo en Europa. Así pues, insto a las autoridades del Estado a que den prioridad a la financiación del SEF y a los posibles donantes a que consideren la posibilidad de aportar nuevas contribuciones financieras.

36. Aunque la UNMIBH completará su mandato básico para fines de 2002, como se prevé en el plan de ejecución de su mandato, la debilidad sistémica del estado de derecho en Bosnia y Herzegovina, y el continuo obstruccionismo, las interferencias y las actividades ilícitas de organizaciones delictivas y extremistas políticos muy arraigados requerirán una atención internacional continuada. Será necesario seguir supervisando y prestando asistencia a la policía local para preservar lo que la UNMIBH ha conseguido y conseguir nuevos avances hacia el estado de derecho. Esa será la tarea de la misión de seguimiento de la Unión Europea. Además, la presencia y el apoyo continuados de la SFOR serán esenciales. La misma importancia reviste la detención de los acusados por crímenes de guerra cuya presencia alienta a los extremistas y socava la reconciliación. Hago un llamamiento a las autoridades de Bosnia y Herzegovina y a los Estados vecinos, así como a los demás interesados, para que cooperen plenamente con el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia.

37. Así pues, recomiendo al Consejo de Seguridad que prorrogue el actual mandato de la UNMIBH con una plantilla autorizada de 1.600 funcionarios de policía, que se reducirá después de las elecciones generales del 5 de octubre a 460 funcionarios, hasta el 31 de diciembre de 2002. Durante ese período, la UNMIBH coordinará estrechamente sus actividades con la Unión Europea y con el Alto Representante para conseguir la transmisión fluida de responsabilidades de la IPTF a la Misión de Policía de la Unión Europea.

38. Para concluir, quisiera expresar mi reconocimiento al Sr. Jacques Paul Klein, mi Representante Especial, y al Sr. Vincent Coeurderoy, anterior Comisionado de la IPTF, por su firme liderazgo, así como a los hombres y mujeres de la UNMIBH por su dedicación y persistencia al servicio de la paz en Bosnia y Herzegovina.

## Anexo

### Composición y plantilla de la Fuerza Internacional de Policía al 31 de mayo de 2002

Alemania	153
Argentina	16
Austria	13
Bangladesh	26
Bulgaria	34
Canadá	9
Chile	6
China	15
Dinamarca	30
Egipto	47
España	30
Estados Unidos de América	46
Federación de Rusia	38
Fiji	15
Finlandia	11
Francia	114
Ghana	98
Grecia	11
Hungría	13
India	95
Indonesia	27
Irlanda	35
Islandia	3
Italia	23
Jordania	148
Kenya	7
Malasia	25
Nepal	18
Nigeria	6
Noruega	12
Países Bajos	54
Pakistán	93
Polonia	50
Portugal	31
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	76
República Checa	5
Rumania	18
Senegal	19
Suecia	30
Suiza	10
Tailandia	5
Turquía	36
Ucrania	35
<b>Total</b>	<b>1 586</b>